

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«САРАТОВСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ Н.Г. ЧЕРНЫШЕВСКОГО»

Кафедра общего литературоведения и журналистики

«СЕРЕБРЯНЫЙ ГЕРБ» К.И. ЧУКОВСКОГО В ТУРКМЕНСКОЙ
ШКОЛЕ

АВТОРЕФЕРАТ ВЫПУСКНОЙ КВАЛИФИКАЦИОННОЙ РАБОТЫ
БАКАЛАВРА

студентки 4 курса 443 группы
направления 44.03.01 Педагогическое образование,
профиль «Филологическое образование»
факультета гуманитарных дисциплин, русского и иностранных языков
Педагогического института

Эгембергеновой Динары

Научный руководитель
профессор, д.ф.н., профессор
должность, уч. степень, уч. звание

подпись, дата

Е. Г. Елина
инициалы, фамилия

Зав. кафедрой
профессор д.ф.н., профессор
должность, уч. степень, уч. звание

подпись, дата

В. В. Прозоров
инициалы, фамилия

Саратов 2026

Актуальность исследования. Преподавание русской литературы в условиях не русскоязычной аудитории – одна из актуальных проблем современной методики. В русскоязычных школах Туркменистана изучение произведений русской классики сопряжено с рядом специфических трудностей: языковым барьером, культурной дистанцией, недостаточностью специализированных учебно-методических материалов. Между тем именно художественная литература обладает огромным потенциалом для формирования у учащихся нравственных ориентиров, расширения кругозора и развития речи.

Повесть К.И. Чуковского «Серебряный герб» занимает особое место в школьной программе по русской литературе. Это автобиографическое произведение, рисующее детство и отрочество будущего писателя в дореволюционной Одессе, отличается богатством языка, исторической насыщенностью и глубоким гуманистическим содержанием. Тема борьбы за право на образование, достоинства человека из народа и силы материнской любви делает повесть особенно близкой и понятной туркменским школьникам, в культурной традиции которых труд и знание всегда занимали центральное место.

Вместе с тем специальных методических пособий по изучению «Серебряного герба» в туркменской школе практически не создавалось. Отсутствие учебного словаря, адаптированного к нуждам двуязычной аудитории, и недостаточность разработанных внеурочных мероприятий по данному произведению обуславливают необходимость настоящего исследования.

Объект исследования– повесть К.И. Чуковского «Серебряный герб» как объект изучения в русскоязычных школах Туркменистана.

Предмет исследования– идейно-художественное своеобразие повести и методические подходы к её изучению, включая лексикографическое обеспечение и внеурочную деятельность.

Цель исследования – создать комплексное методическое обеспечение для изучения повести «Серебряный герб» К.И. Чуковского в русскоязычных школах Туркменистана.

Для достижения поставленной цели решаются следующие задачи:

1. изучить жизненный путь и творческое наследие К.И. Чуковского, определить место повести «Серебряный герб» в его наследии;
2. охарактеризовать специфику преподавания русской литературы в русскоязычных школах Туркменистана и выявить основные трудности, возникающие при изучении повести;
3. составить учебный толковый словарь к повести, адаптированный для туркменских школьников;
5. разработать сценарий внеурочного мероприятия по произведению.

Методы исследования: описательно-аналитический метод, метод сравнительно-исторического комментария, лексикографический метод, метод методического проектирования.

Практическая значимость работы определяется тем, что составленный учебный словарь и разработанный сценарий внеурочного мероприятия могут быть непосредственно использованы учителями русского языка и литературы в русскоязычных школах Туркменистана при изучении повести «Серебряный герб».

Структура работы. Выпускная квалификационная работа состоит из введения, четырёх глав, заключения и списка использованной литературы. В первой главе рассматриваются биография и наследие К.И. Чуковского, а также жанровая природа повести. Вторая глава посвящена анализу условий изучения русской литературы в школах Туркменистана и идейно-художественному своеобразию «Серебряного герба». Третья глава содержит учебный словарь к повести. Четвёртая глава представляет разработку внеурочного мероприятия.

Настоящее исследование было посвящено изучению повести К.И. Чуковского «Серебряный герб» в русскоязычных школах Туркменистана. В

ходе работы были достигнуты поставленные цели и решены все сформулированные задачи.

В первой главе был рассмотрен жизненный путь К.И. Чуковского – от трудного одесского детства, отмеченного социальным неравенством и ранней тягой к самообразованию, до признания мировым культурным сообществом. Анализ творческого наследия писателя показал его исключительную многогранность: литературная критика, детская поэзия, теория и практика перевода, лингвистика. Повесть «Серебряный герб» занимает особое место в этом наследии как автобиографическое произведение, в котором с лирической теплотой, юмором и социальной остротой воссоздан мир детства будущего писателя. Принадлежность произведения к традиции автобиографической прозы обуславливает характерную для него двойную оптику: события описываются глазами ребёнка, но осмысляются умом мудрого взрослого человека.

Во второй главе была охарактеризована специфика преподавания русской литературы в туркменской школе. Установлено, что двуязычный контекст, культурная дистанция между читателем и текстом, а также недостаточность специализированных учебных пособий создают серьёзные методические трудности. Анализ идейно-художественного своеобразия повести позволил выявить её главные темы (детство и взросление, право на образование, материнская любовь, достоинство человека из народа), охарактеризовать систему образов и особенности поэтики. Было показано, что ценностное содержание «Серебряного герба» – прежде всего утверждение неистребимой жажды знания – созвучно многовековым ценностям туркменской культуры, что открывает широкие возможности для межкультурного диалога на уроке.

В третьей главе был составлен учебный толковый словарь к повести «Серебряный герб», включающий более 150 лексических единиц: историзмы, архаизмы, реалии дореволюционного быта, одесские диалектизмы и жаргонизмы, стилистически маркированную

общелитературную лексику. Каждая словарная статья дает доступное учащимся толкование и при необходимости – историко-культурный комментарий. Составленный словарь является оригинальным учебно-методическим материалом, ранее не существовавшим для данной аудитории, и способен существенно снизить лексические барьеры при чтении произведения.

Приводим фрагмент словаря.

Апатично-. безразлично, равнодушно

Аристократ- тот, кто принадлежит к аристократии

Архангел- в христианской религии: ангел высшего чина.

Аршин-русская мера длины, равная 0,71 м, применявшаяся до введения метрической системы.

Бакенбарды-волосы от висков вдоль щеки, оставляемые при бритье

Балка - железобетонный, металлический или деревянный брус, укрепленный концами в две противоположные стены или устои и служащий поддержкой настила (пола, потолка и др.).

Балык- соленая и провяленная хребтовая часть красной рыбы.

Баритон-мужской голос, по высоте средний между басом и тенором.

Баркас-большая многовесельная лодка.

Баррикада - уличное боевое заграждение из различных подручных предметов, материалов (бревен, камней, деревьев и др.).

Барственный - свойственный барству, барину; высокомерный, пренебрежительный.

Барыш-прибыль, получаемая при различных торговых сделках или перепродаже.

Бас-самый низкий мужской голос.

Батюшка - раньше ласково называли отца; настоятель в православном храме.

Башмак - разновидность легкой кожаной низкой обуви с каблуками и пряжками.

Белобры́ый - с очень светлыми, белесыми волосами бровями, ресницами.

Бечевка - тонкая веревка.

Биндюжник-название профессии XIX – начала XX века в Одессе и некоторых портовых городах Новороссии, которое имеет два значения

Блик-отблеск света или световое пятно на темном фоне.

Богохульство-поношение бога или догматов веры.

Болванка- слиток металла, получаемый после разливки его в формы.

ВЕЗДЕ: Слово пробел тире пробел толкование со строчной буквы!!!!!!!!!!!!!!

Болонка - Маленькая комнатная собачка с длинной шелковистой шерстью.

Бомбошка- помпон, шерстяной или матерчатый шарик на одежде

Бот- Небольшое гребное, парусное или моторное судно.

Бравада-. Показная удаля, рисовка смелостью.

Брехня- Вранье, вздор.

Брынза-Сыр из овечьего молока.

Брюхо- Живот животного.

Бряцание- Действие от глагола «бряцать», а также звуки этого действия.

Буйвол- Крупное жвачное животное сем. полорогих, с грузным туловищем, короткой шеей (разводится как домашнее животное).

Буйство- Свойство и состояние по прил. буйный

Бурак- Свекла.

Бурьян-Общее название крупнотельных сорных трав; вообще всякая сорная трава.

Вандал- Древнегерманское племя, завоевавшее часть Римской империи и подвергшее Рим разгрому и разграблению.

Верба-Дерево или кустарник из рода ивы, с гибкими ветвями бурого-красного цвета.

Вереница- Ряд однородных, расположенных один за другим, обычно движущихся предметов или живых существ

Веснушка - обычно во множественном числе, мелкие желто-коричневые пигментные пятна на лице и руках (обычно у людей со светлой кожей), особенно заметные весной и летом

Вестибюль-Передняя при парадном входе в здание (преимущественно общественное).

Волдырь- Водяной подкожный пузырь от ожога, долгого трения и т. п., вздутие кожи от укуса насекомого.

Вопль-Очень громкий крик.

Вощенный- Пропитанный или натертый воском.

Враздробь-. Порознь, вразброд.

Вульгарный-Пошлый, грубый.

Выбоина- Углубление, сделанное ударами на поверхности чего-л.

Вывеска- Доска с надписью или рисунком, обозначающими название или род деятельности предприятия, учреждения и т. п.

Гадюка- Ядовитая змея, широко распространенная в Европе, Азии, Африке.

Галдеж- Громкий шум от многих голосов, беспорядочный крик.

Горбун- Горбатый человек.

Горище- чердак

Губошлеп - Человек с большими отвисшими губами, вследствие этого непонятно, неразборчиво говорящий.

Гурьба- Толпа, группа людей.

Давеча -Немного времени тому назад, незадолго перед этим.

Дармоед-Тот, кто живет на чужой счет; бездельник, тунеядец.

Двугривенный-монета в двадцать копеек.

Деготь- густая тёмная смолистая жидкость с запахом, получаемая путём сухой перегонки (пиролиза) каменного или бурого угля, сланца, древесины или торфа.

Денщик- Солдат в царской армии, состоявший при офицере для личных услуг.

Деспотический-Основанный на деспотии.

Досада-раздражение, неудовольствие, огорчение, вызванное чем-л.

Дробинка-. Уменьш. к дробина; то же, что дробина.

Дрызг- Мусор, отбросы.

Дрянь- Что-л. негодное, ненужное; сор, хлам.

Дыба-Средневековое орудие пытки, на котором растягивали тело обвиняемого.

Дьячок-Низший церковный служитель, не имеющий степени священства; причетник, псаломщик.

Егозить- Вести себя суетливо, беспокойно; быть слишком подвижным и непоседливым.

Жестянка- Сосуд или коробка из жести.

Забияка-Тот, кто затевает ссоры, драки; задира.

Завалинка-Невысокая, обычно земляная насыпь, образующая выступ вдоль наружных стен дома, сделанная для утепления дома и часто используемая как место для сидения.

Заваль -Залежавшийся непроданный товар, обычно плохой по качеству

Зазорный - Достойный осуждения, неприличный, постыдный.

Заика- Тот, кто страдает заиканием.

Закадычный-Близкий, душевный (о друге, приятеле, о дружеских, приятельских отношениях).

Застава-Заграждение и сторожевой пост при въезде в город, созданные для взыскания подорожных и других налогов, для наблюдения за проезжающими и т. п., а также место въезда в город.

Икона-Живописное изображение бога или святого (святых), являющееся предметом религиозного поклонения; образ

Каверза- Злая интрига, происки, затеваемые с целью запутать что-л., повредить кому-л.; подвох.

Каверзный-. Содержащий в себе каверзу, злую хитрость.

Кадка- Деревянная посуда цилиндрической формы, сделанная из досок (клепки), стянутых обручами.

Кадриль -Танец из шести фигур, с четным количеством танцующих пар, которые располагаются одна против другой, а также музыка к этому танцу.

Казарма-Особое здание для размещения воинской части.

Калека-Человек, лишившийся какой-л. части тела или способности владеть ею; увечный.

Калоши-Резиновая обувь, надеваемая поверх сапог, ботинок, валенок и т. п. для предохранения их от сырости.

Канарейка- Певчая птица сем. вьюрковых, с ярко-желтым оперением, распространена в качестве комнатной птицы.

Капельдинер-Театральный служащий, указывающий зрителям места, следящий за порядком в зале и т. п

Капот-Женское домашнее платье свободного покроя, вид халата.

Капут- Гибель, конец, смерть.

Карцер- Помещение для временного одиночного заключения лиц, провинившихся в чем-л.

Катар-Воспаление слизистой оболочки какого-л. органа.

Кизяк-Высушенный в форме кирпичей навоз, употребляемый как топливо (в степных районах на юге и востоке СССР).

Кипарис- Южное вечнозеленое хвойное дерево, обычно с пирамидальной кроной.

Китель-Форменная однобортная куртка со стоячим воротником.

Кладбище-Место, предназначенное для погребения умерших.

Клок-Пучок, торчащая прядь (волос, шерсти, травы и т. п.).

Клоп-Мелкое паразитическое кровососущее насекомое.

Клякса- Чернильное пятно на бумаге.

Клянчить-Неотступно, назойливо просить.

Кляузник-Тот, кто занимается кляузами

В четвёртой главе был разработан подробный сценарий внеурочного мероприятия – литературного вечера-викторины «В мире Чуковского». Мероприятие рассчитано на учащихся 5–7 классов, включает пять конкурсных блоков (разминку, конкурс «Узнай эпизод», словарный конкурс, творческий конкурс «Письмо герою» и финальное подведение итогов) и не требует специального оборудования. Предложенный формат сочетает интеллектуальную, творческую и игровую деятельность, способствует закреплению знаний, развитию коммуникативных умений и формированию устойчивого интереса к чтению.

Таким образом, проведённое исследование позволяет сформулировать следующие выводы. Повесть «Серебряный герб» К.И. Чуковского обладает высоким образовательным и воспитательным потенциалом, который в полной мере может быть реализован при условии грамотно выстроенной методической системы, учитывающей специфику туркменской школы. Ключевыми составляющими такой системы являются: глубокий историко-культурный комментарий к тексту, специализированный учебный словарь и разнообразные формы внеурочной работы. Ценностное содержание произведения – утверждение достоинства человека, права на знание и силы материнской любви – органично вписывается в систему нравственных ориентиров туркменской культуры и потому находит живой отклик у учащихся.

Перспективы дальнейшего исследования связаны с разработкой полного поурочного планирования по повести «Серебряный герб», созданием системы дифференцированных заданий для учащихся с разным уровнем владения русским языком, а также с апробацией предложенных методических материалов в практике конкретных школ Туркменистана.